



- | | |
|-----------|--|
| DE | Bedienungsanleitung
Elektro-Tacker |
| GB | Instruction-Manual
Electric Staple-gun |
| NL | Gebruiksaanwijzing
Electro-Tacker |
| FR | Instruction de service
Agrafeuse électrique |
| ES | Manual de Instrucciones
Grapadora-Eléctrica |
| PT | Manual de Instruções
Agrafador Eléctrico |

Art-No. 12420

DE = 3 – 6

GB = 7 – 10

NL = 11 – 14

FR = 15 – 18

ES = 19 – 22

PT = 23 – 26

Elektro-Tacker

Art.Nr. 12420

Bedienungsanleitung



Vor dem Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind die beiliegenden Sicherheitshinweise und diese Bedienungsanleitung zu lesen und zu beachten!

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Elektro-Tacker

Der Elektro-Tacker wird eingesetzt zum Befestigen von Holzleisten, Folien, Stoffen, Papier, Pappe, Drahtgeflecht usw., auf Holz oder anderen geeigneten Untergründen.

- Vor allen Arbeiten an dem Gerät, insbesondere dem Befüllen des Magazins mit Klammern oder Nägeln, ist der Netzstecker zu ziehen.
- Das Gerät niemals auf Menschen oder Tiere richten.
- Kontrollieren Sie vor jeder Benutzung Stecker und Kabel und lassen Sie diese bei Beschädigung von einer Fachkraft erneuern.
- Führen Sie das Netzkabel (2) immer nach hinten vom Tacker weg.
- Verarbeiten Sie niemals unterschiedliche Eintreibmittel zur gleichen Zeit, sondern stellen Sie sicher, dass sich immer nur gleichartige Eintreibmittel im Magazin befinden.
- Lösen Sie den Tacker nie bei leerem Magazin aus.
- Bei Arbeitspausen Betriebsschalter (4) in Stellung „0“ (AUS) bringen.
- Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Elektro-Tacker eine Schutzbrille.
- Entnehmen Sie bei längeren Arbeitspausen oder nach Arbeitsende alle Klammern oder Nägel aus dem Magazin.
- Verwenden Sie den Elektro-Tacker nicht zur Befestigung von Elektroleitungen. Er ist nicht für die Installation von Elektroleitungen geeignet, kann die Isolierung von Elektrokabeln beschädigen und so elektrischen Schlag und Brandgefahr verursachen.
- Einen defekten oder nicht einwandfrei arbeitenden Tacker sofort außer Betrieb nehmen und einem Sachkundigen zur Prüfung übergeben.
- Den Tacker außer Reichweite von Kindern benutzen und aufbewahren.

Geräte-Beschreibung (Abb. 1+2)

1. Auslöser
2. Netzkabel
3. Schlagkraftregulierung
4. Betriebsschalter
5. Klammern-Magazin
6. Kontaktschalter
7. Magazin-Verriegelung

Technische Daten

Spannung	220-240 V~/50 Hz
Magazin-Kapazität	50 Kl./Nä.
Schussfolge	30 min ⁻¹
verwendbare Klammern	15-25 mm
verwendbare Nägel	15-32 mm
Schalldruckpegel (LPA) (Messunsicherheit K = 3 dB)	80,48 dB(A)

Schalleistungspegel (LWA) 91,48 dB(A)
(Messunsicherheit K = 3 dB)
Vibrationangaben 2,13 m/s²
(Messunsicherheit K = 1,5 m/s²)
Schutzklasse □ / II



Bei Gebrauch unbedingt Schutzbrille tragen !

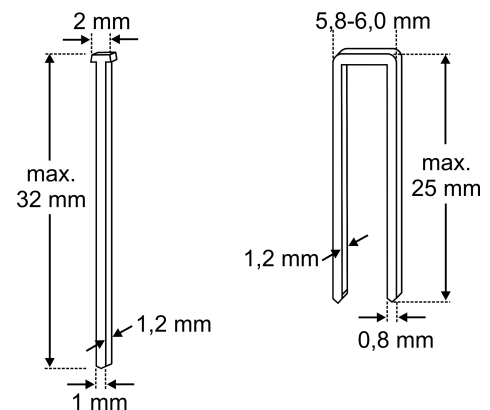
Vibrationsangaben

- Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden.
- Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeuges verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.
- **Hinweis:** Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Verwendbare Klammern und Nägel:

Mit diesem Elektro-Tacker können Schmalrücken-Klammern mit einer Länge bis 25 mm oder Stauchkopf- Nägel mit einer Länge bis 32 mm verarbeitet werden.

Klammern	Nägel
Bosch Typ 55	Bosch Typ 47
KWB Typ 055	KWB Typ 055
Novus C Typ 4	Novus E Typ J
Prebena Typ ES	Prebena Typ J
Rapid Nr. 606	Rapid No. 8
Wolfcraft Typ 055	Wolfcraft Typ 062



Einsetzen von Klammern (Abb.3) oder Nägeln (Abb.4)

- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz.
- Verschluss der Klammerzuführung (7) am Gehäuseende durch Drücken in Richtung des Magazins öffnen und Klammerzuführung aus dem Gerät herausziehen.
- Achtung: bei eingesetzten Klammer- oder Nagelstreifen steht die Klammerzuführung unter Federspannung. Halten Sie den Verschluss gut fest, damit die Zuführung nicht durch die Federspannung herausgeschleudert wird.
- Klammer- (Abb. 3) oder Nagelstreifen (Abb. 4) in das Magazin einsetzen.
- Klammerzuführung wieder nach vorne schieben, bis der Verschluss (7) hörbar einrastet.

Betrieb

Das Gerät ist doppelt gegen unbeabsichtigtes Auslösen gesichert:

1. Mit dem Betriebsschalter (4) wird das Gerät ein- bzw. ausgeschaltet (I / 0)
 2. Der Kontaktschalter (6) bewirkt, dass der Tacker nur bei Materialkontakt ausgelöst werden kann.
- Setzen Sie die Mündung des Elektro-Tackers fest auf das Material und betätigen Sie den Auslöser (1).
 - Zusätzlicher Druck mit der freien Hand auf das Vorderteil des Gehäuses vermindert den Rückschlag und erhöht so die Kraft, mit der Klammern/ Nägel eingeschlagen werden. Dies ist besonders wichtig bei harten Untergründen, um Klammern/ Nägel vollständig zu versenken.

Schlagkraftvorwahl

Mit dem Stellrad (3) für die Schlagkraftvorwahl können Sie die benötigte Schlagkraft vorwählen. Die erforderliche Schlagkraft ist von der Länge der Klammern bzw. Nägel und der Festigkeit des Materials abhängig.

Probieren Sie die eingestellte Schlagkraft immer zuerst an einem Materialrest aus. Die optimale Schlagkraft-einstellung lässt sich nur durch praktische Versuche ermitteln.

Beheben von Störungen

Bei hartem Untergrund kann es vorkommen, dass sich Klammern im Magazin verklemmen. Unterbrechen Sie in diesem Fall Ihre Arbeit und versuchen Sie nicht, weitere Klammern oder Nägel zu verarbeiten.

- **Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Netzstecker aus der Steckdose.**
- Drücken Sie die Entriegelung (7) und ziehen Sie dabei das Magazin (5) nach hinten heraus.
- Entfernen Sie die verklemmte Klammer. Verwenden Sie dazu bei Bedarf eine Zange.
- Schieben Sie das Magazin (5) zurück, bis die Verriegelung (7) hörbar einrastet.

Füllen Sie das Magazin rechtzeitig nach. Ein zu kurzer Klammerstreifen kann die Ursache für verklemmte Klammern sein.

Pflege und Wartung

Der Elektrotacker ist weitestgehend wartungsfrei.

- Reinigen Sie das Gehäuse hin und wieder mit einem trockenen Tuch.
- Halten Sie den Handgriff und den Auslöser trocken und frei von Öl und Fett.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, da sie das Gehäuse angreifen können.
- Reparaturen dürfen ausschließlich durch eine autorisierte Fachwerkstatt unter Verwendung von Original-Ersatzteilen durchgeführt werden.

2 Jahre Vollgarantie

Die Garantiezeit für dieses Gerät beginnt mit dem Tage des Kaufes. Das Kaufdatum weisen Sie uns bitte durch Einsendung des Original-Kaufbeleges nach.

Wir garantieren während der Garantiezeit:

- kostenlose Beseitigung eventueller Störungen.
- kostenlosen Ersatz aller Teile, die schadhaft werden.
- einschließlich kostenlosem, fachmännischem Service (d.h. unentgeltliche Montage durch unsere Fachleute)

Voraussetzung ist, daß der Fehler nicht auf unsachgemäße Behandlung zurückzuführen ist.


Bei evt. Rückfragen oder Qualitätsproblemen wenden Sie sich bitte unmittelbar an den Hersteller:

Brüder Mannesmann Werkzeuge GmbH
Abt. Reparatur-Service
Lempstr. 24

42859 Remscheid

Telefon: +49 2191/37 14 71
Telefax: +49 2191/38 64 77
E-Mail: service@br-mannesmann.de

Ausgediente Elektrowerkzeuge und Umweltschutz

- Sollte Ihr Elektrogerät eines Tages so intensiv genutzt worden sein, dass es ersetzt werden muss, oder Sie keine Verwendung mehr dafür haben, so sind Sie verpflichtet, das Elektrogerät in einer zentralen Wiederverwertungsstelle zu entsorgen.
 - Informationen über Rücknahmestellen Ihres Elektrogerätes erhalten Sie über Ihre kommunalen Entsorgungsunternehmen bzw. in Ihren kommunalen Verwaltungsstellen.
 - Elektrogeräte enthalten wertvolle wiederverwertbare Rohstoffe. Sie tragen mit dazu bei, wertvolle Rohstoffe der Wiederverwendung zuzuführen, wenn Sie Ihr Altgerät einer zentralen Rücknahmestelle zuführen.
 - Elektrogeräte enthalten auch Stoffe, die bei unsachgemäßer Entsorgung zu Schäden für Mensch und Umwelt beitragen können.
-  • Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne steht für die Verpflichtung, dass das gekennzeichnete Gerät einer getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten zur Wiederverwertung zugeführt werden muss.

Electric Staple Gun

Item No. 12420

Instruction Manual



Always read and observe the safety instructions included and this manual before using electrical tools!

Additional safety instructions for electric staple guns

This electric staple gun is used for stapling or nailing wooden strips, films, sheets of material, paper, cardboard, wire mesh and so onto wood or other suitable base materials.

- Unplug the tool from the mains before carrying out any work on it, especially filing the magazine with staples or nails.
- Never point the tool at animals or people.
- Always check the plug and cable before use, and have any damaged parts replaced by a qualified specialist.
- Always make sure that the mains cable(2) is trailing away from the back of the tool.
- Never use different types of fastening material at the same time. Always make sure that fastening materials in the magazine are of the same type.
- Never push the trigger lever down on an empty magazine.
- Leave the main switch (4) in the "Off" position (0) during work breaks.
- Wear eye protection when working with the electric staple gun.
- Remove all nails or staples from the magazine during longer work breaks or after finishing work.
- Do not use this staple gun for fastening electrical cables. It is not designed for electric cable installation and may damage the insulation of electric cables thereby causing electric shock or fire hazards.
- Immediately stop using the staple gun if it is either faulty or not working properly, and bring it to an expert to be checked over.
- Use the staple gun away from children, and keep it out of children's reach.

Tool description (Fig. 1 + 2)

1. Trigger
2. Mains power cable
3. Hammer force preselection
4. Main switch
5. Staple magazine
6. Contact switch
7. Magazine lock

Technical data

Voltage	220-240 V~/50 Hz
Magazine capacity	50 nails/staples
Stapling/nailing rate	30 shots per minute
Suitable staple sizes	15-25 mm
Suitable nail size	15-32 mm
Sound pressure level (LPA) (Uncertainty K = 3 dB)	80,48dB(A)
Sound power level (LWA) (Uncertainty K = 3 dB)	91,48 dB(A)
Vibration data (Uncertainty K = 1,5 m/s ²)	2,13 m/s ²
Safety class	□ / II



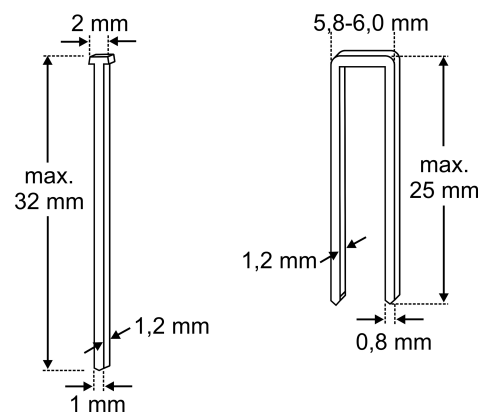
Always wear eye protection during use!

- The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardized test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another.
- The vibration emission level will vary because of the ways in which a power tool can be used and may increase above the level given in this information sheet. This could lead to a significant underestimate of exposure when the tool is used regularly in such a way.
- Note: To be accurate, an estimation of the level of exposure to vibration experienced during a given period of work should also take into account the times when the tool is switched off and when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Suitable nails and staples:

You can use staples with a length up to 25 mm or nails with a length up to 32 mm with this electric staple gun.

Staples	Nails
Bosch Typ 55	Bosch Typ 47
KWB Typ 055	KWB Typ 055
Novus C Typ 4	Novus E Typ J
Prebena Typ ES	Prebena Typ J
Rapid Nr. 606	Rapid No. 8
Wolfcraft Typ 055	Wolfcraft Typ 062



Loading of staples (Fig. 3) or nails (Fig. 4)

- Unplug the tool from the mains.
- Push the staple feeder catch (7) at the back of the tool towards the magazine, and pull out the staple feeder (5).
- Warning: Once the staple or nail strip has been placed in the feeder, it will be spring-loaded. Hold the catch firmly to prevent the feeder from suddenly being ejecting from the tool.
- Place the staple strip (Fig. 3) or nail strip (Fig. 4) into the magazine.
- Push the staple feeder (5) back to the front and secure by hitching the catch (7) behind the opening in the housing.

Usage

The tool has double protection against inadvertent operation:

1. Switch the main switch (4) to the "Off" position (0) to lock the trigger (1).
 2. The contact switch (6) ensures that the staple gun is only triggered on contact with a material surface.
- Place the opening of the electric staple gun firmly onto the material and squeeze the trigger (1).
 - Additional pressure applied to the front of the tool will prevent recoil and increase the force applied to the nails or staples. This is especially important for ensuring that the nail or staple is driven the whole way into a hard surface.

Hammer-force Preselection

With the thumbwheel for hammer-force preselection (3), it is possible to preselect the required hammer force. The required hammer force depends on the length of the staples or nails, and on the strength of the material. Always test the selected hammer force on scrap material first. The optimum hammer-force setting can be determined only by trial and error.

Troubleshooting

A staple or nail may jam in the magazine when stapling onto hard surfaces. If this happens, stop work and do not attempt to drive in any more staples or nails.

- **Before any work on the machine itself, pull the mains plug.**
- Press release buttons (7) and pull out the magazine (5) toward the rear.
- Remove the jammed staple. For this, use a pair of pliers, if required.
- Insert the magazine (5) again until the magazine lock (7) engages.

Load the magazine in good time. If the staple strip is too short, this may cause staples to jam

Care and servicing

The tool is virtually maintenance-free.

- Occasionally clean the housing with a dry cloth.
- Keep the hand grip and trigger dry and free of oil and grease.
- Do not use solvents, as they might damage the housing.
- Only have repairs carried out by an authorised repair workshop using original parts.

Full two-year guarantee

The guarantee period for your wall chasing machine begins on the day of purchase. Please supply proof of the day of purchase by sending in the original receipt.

The guaranteed period covers the following:

- Free removal of any faults.
- Free replacement of defective parts.
- Including free expert service (free assembly by our experts)

This guarantee is conditional upon the fault not being the result of improper handling. If you have any queries or problems concerning quality, please contact the manufacturer:

Brüder Mannesmann Werkzeuge GmbH
Abt. Reparatur-Service
Lempstr. 24

42859 Remscheid, Germany

Tel.: +49 (2191) 37 14 71
Fax: +49 (2191) 38 64 77
Email: service@br-mannesmann.de

Discarding old electrical tools—environmental protection

- If your tool has been so heavily used that it has become worn out and has to be replaced, or you have no further use for it, you must turn the electrical tool in at a central recycling centre for disposal.
- Please contact your community waste collection service or local authority to find out where you can hand in your tool for recycling.
- Electric tools contain valuable raw materials that can be recycled. You will contribute to recycling valuable raw materials by handing your tool in at a central waste disposal centre.
- Electric tools also contain substances that may be harmful to the environment and humans if disposed of inappropriately.



- The no-go sign with the dustbin means that you have a duty to take that article with the sign to be recycled by a separate waste collection facility for electrical and electronic equipment.

Elektro-tacker

Art.nr. 12420

Gebruiksaanwijzing



Lees voor het gebruik van elektrisch gereedschap de beigevoegte veiligheidsvoorschriften en deze gebruiksaanwijzing en leef deze na!

Aanvullende veiligheidsvoorschriften voor elektronische tackers

De tacker is bedoeld voor het bevestigen van houten lijsten, folies, stoffen, papier, karton, kippengaas enz., op hout of andere geschikte ondergronden.

- Haal voor alle werkzaamheden aan het apparaat, met name het vullen van het magazijn met krammen of nieten, de stekker uit het stopcontact.
- Richt het apparaat nooit op mensen of dieren.
- Controleer voor ieder gebruik de stekker en het snoer en laat deze bij beschadiging door een deskundige vernieuwen.
- Houd het snoer (2) altijd naar achteren, weg van de tacker.
- Gebruik nooit verschillende soorten indrijfmiddelen tegelijkertijd, maar zorgt u er te allen tijde voor dat er zich altijd alleen maar gelijksoortige indrijfmiddelen in het magazijn bevinden.
- Start de tacker nooit als het magazijn leeg is.
- Druk als u pauzeert tijdens het werk met de tacker de bedrijfsschakelaar (4) in de positie „uit“ (0).
- Draag tijdens het werk met de elektro-tacker een veiligheidsbril.
- Haal bij langdurige onderbrekingen of na het werk alle krammen of nieten uit het magazijn.
- **Gebruik deze inslagmachine niet voor de bevestiging van elektrische leidingen.** Het is niet geschikt voor de installatie van elektrische leidingen, kan de isolatie van elektrische kabels beschadigen en zo een elektrische schok en brandgevaar veroorzaken.
- Een defect of niet storingsvrij werkende tacker direct buiten bedrijf stellen en aan een vakman geven ter controle.
- De tacker buiten bereik van kinderen gebruiken en bewaren.

Beschrijving apparaat (afb. 1 + 2)

1. Trekker
2. Snoer
3. Stelwiel slagkracht
4. Bedrijfsschakelaar
5. Krammenmagazijn
6. Schietbeveiliging
7. Magazijnvergrendeling

Technische specificaties

Spanning	220-240 V~/50 Hz
Magazijncapaciteit	50 Kr./Sp.
Nietsnelheid	30 min ⁻¹
te gebruiken krammen	15-25 mm
te gebruiken spijkers	15-32 mm
Geluidssterkte (LPA) (Onzekerheid K = 3 dB)	80,48 dB(A)

Geluidsvermogen (LWA) 91,48 dB(A)
 (Onzekerheid K = 3 dB)
 Vibratie 2,13 m/s²
 (Onzekerheid K = 1,5 m/s²)
 Klasse / II



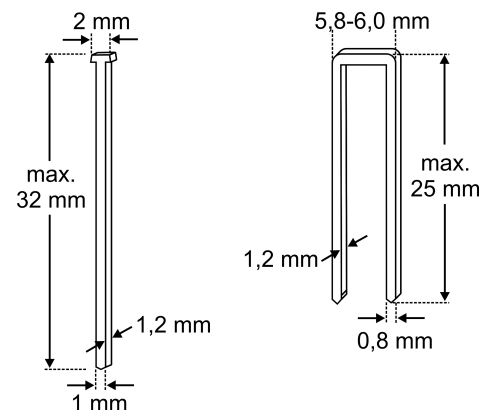
Draag bij gebruik altijd een veiligheidsbril !

- Het in deze gebruiksaanwijzing vermelde trillingsniveau is gemeten met een volgens EN 60745 genormeerde meetmethode en kann worden gebruikt voor het vergelijken van gereedschappen.
- Het trillingsniveau verandert afhankelijk van het gebruik van het elektrische gereedschap en kann in sommige gevallen boven de in deze gebruiksaanwijzing aangegeven waarde liggen. De trillingsbelasting kan onderschat worden als het elektrische gereedschap regelmatig op dergelijke wijze wordt gebruikt.
- **Opmerking:** Voor een nauwkeurige schatting van de trillingsbelasting tijdens een bepaalde arbeidsperiode moet ook rekening worden gehouden met de tijd waarin het gereedschap uitgeschakeld is, of waarin het gereedschap wel loopt, maar niet werkelijk wordt gebruikt. Dit kan de trillingsbelasting gedurende de gehele arbeidsperiode duidelijk verminderen.

Te gebruiken krammen en spijkers

Deze elektro-tacker is geschikt voor krammen met een lengte tot 25 mm of spijkers met een lengte tot 32 mm.

Krammen	Spijkers
Bosch Typ 55	Bosch Typ 47
KWB Typ 055	KWB Typ 055
Novus C Typ 4	Novus E Typ J
Prebena Typ ES	Prebena Typ J
Rapid Nr. 606	Rapid No. 8
Wolfcraft Typ 055	Wolfcraft Typ 062



Plaatsen van krammen (afb. 3) of spijkers (afb. 4)

- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Afsluiting (7) van de kramtoevoer aan het eind van het huis door drukken in de richting van het magazijn en uittrekken naar beneden en de kramtoevoer uit het apparaat trekken.
- Let op: bij geplaatste krammen- of nietenstrips staat de kramtoevoer onder veerspanning. Houd de afsluiting goed vast, zodat de toevoer niet door de veerspanning wordt uitgeworpen.
- Plaats de kram- (afb. 3) of nietenstrip (afb. 4) in het magazijn.
- Duw het magazijn (5) terug tot het vastklikt.

Gebruik

Het apparaat is dubbel beveiligd tegen onbedoeld activeren:

1. Met de bedrijfsschakelaar (4) kan de elektro-tacker worden in- (I) of uitgeschakelt (0).
 2. De schietbeveiliging (6) zorgt ervoor dat de tacker alleen bij contact met materiaal kan worden ingeschakeld.
- Druk de kop van de elektro-tacker vast op het materiaal en druk de trekker (1) in.
 - Extra druk met de vrije hand op het voorstuk van het huis vermindert de terugslag en verhoogt zo de kracht waarmee de krammen/ nieten worden ingeslagen. Dit is met name belangrijk bij een harde ondergrond om krammen/ nieten volledig in te slaan.

Vooraf instelbare slagkracht

Met het stelwiel (3) voor vooraf instelbare slagkracht kunt u de benodigde slagkracht vooraf instellen. De vereiste slagkracht is afhankelijk van de lengte van de nieten of nagels en de sterkte van het materiaal. Probeer de ingestelde slagkracht altijd eerst aan een materiaalrest uit. De optimale slagkrachtinstelling kan alleen door praktische tests bepaald worden.

Storingen verhelpen

Bij harde ondergrond kan het gebeuren dat krammen vast blijven zitten in het magazijn. Onderbreek in dit geval uw werk en probeer niet om nog meer krammen of nieten aan te brengen.

- **Trek altijd voor werkzaamheden aan het elektrische gereedschap de stekker uit het stopcontact.**
- Druk op de ontgrendeling (7) en trek daarbij het magazijn (5) naar achteren uit het gereedschap.
- Verwijder de vastgeklemde niet. Gebruik daarvoor indien nodig een tang.
- Duw het magazijn (5) terug tot de ontgrendeling (7) vastklikt.
-

Vul het magazijn tijdig. Een te korte nietstrip kan de oorzaak voor vastgeklemde nieten zijn.

Onderhoud

De elektro-tacker is grotendeels onderhoudsvrij.

- Reinig het huis af en toe met een droge doek.
- Houd de handgreep en trekker droog en vrij van olie en vet.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen, aangezien ze het huis kunnen aantasten.
- Reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een erkende reparateur met gebruik van originele onderdelen.

2 jaar volledige garantie

De garantieperiode voor dit apparaat gaat in op de dag van aankoop. Gelieve ons de koopdatum te bewijzen door ons het originele aankoopbewijs op te sturen.

Wij garanderen tijdens de garantieperiode:

- gratis verhelpen van eventuele storingen,
- gratis vervangen van alle onderdelen die beschadigen,
- inclusief gratis, deskundige service (d.w.z. kosteloze montage door onze vakmensen).

Voorwaarde is dat het gebrek niet is ontstaan door ondeskundige behandeling.

Bij eventuele vragen of kwaliteitsproblemen gelieve u direct te richten tot de producent:

Brüder Mannesmann Werkzeuge GmbH
Afd. reparatieservice
Lempstr. 24

42859 Remscheid

Telefoon: +49 2191/37 14 71
Telefax: +49 2191/38 64 77
E-mail: service@br-mannesmann.de

Versleten elektrische gereedschappen en milieubescherming

- Mocht uw elektrische werktuig op een dag zo intensief gebruikt zijn dat het moet worden vervangen of mocht u het niet meer nodig hebben, dan bent u verplicht om deze elektrische apparatuur bij een centrale plek af te leveren, waardoor hergebruik mogelijk wordt.
- Informatie over plekken waar uw elektrische apparatuur wordt ingezameld krijgt u via uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf resp. bij de plaatselijke overheid.
- Elektrische apparatuur bevat waardevolle grondstoffen die hergebruikt kunnen worden. U levert een bijdrage aan het hergebruik van waardevolle grondstoffen, als u uw verouderde apparatuur bij een centrale vuilstortplaats inlevert.
- Elektrische apparatuur bevat ook stoffen die bij ondeskundige afvalverwijdering tot schade voor mens en milieu kunnen bijdragen.



- Het symbool van de doorgestreepte afvalton staat voor de verplichting om zodanig gekenmerkte apparatuur met het oog op hergebruik in te leveren bij een gescheiden inzameling van elektrische en elektronische apparatuur.

Agrafeuse électrique

Réf. 12420

Notice d'utilisation



Lisez et respectez les consignes de sécurité et cette notice d'utilisation avant toute utilisation d'appareils électriques !

Consignes de sécurité supplémentaires pour les agrafeuses électriques :

L'agrafeuse électrique est utilisée pour fixer des baguettes en bois, des films plastiques, du tissu, du papier, du carton, du treillis métallique etc., sur du bois ou toute autre surface adaptée.

- Avant toute opération sur l'appareil, notamment la recharge de la réserve en agrafes ou en clous, retirez la fiche d'alimentation de la prise.
- Ne dirigez jamais l'appareil sur des personnes ou des animaux.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que l'appareil et la fiche d'alimentation ne soient pas endommagés. Faites réparer d'éventuels problèmes par un spécialiste.
- Faites toujours courir le câble d'alimentation (2) vers l'arrière de la machine.
- Ne travaillez jamais avec différents types d'agrafes ou de clous en même temps, mais assurez-vous que seule une sorte d'agrafes soit insérée dans la réserve.
- Ne déclenchez jamais l'agrafeuse lorsque la réserve est vide.
- Lorsque vous effectuez une pause, déplacez l'interrupteur (4) à position (0) (arrêt).
- Portez des lunettes de protection lorsque vous utilisez l'agrafeuse électrique.
- En cas de pause prolongée, ou lorsque vous avez achevé votre travail, retirez toutes les agrafes ou tous les clous de la réserve.
- **Ne pas utiliser cette agrafeuse pour la fixation des cables electriques.** Elle n'est pas concue pour l'installation des cables electriques et peut endommager l'isolant des cables electriques en provoquant ainsi un choc electrique ou des risques d'incendie.
- Ne jamais utiliser une agrafeuse défectueuse ou ne fonctionnant pas parfaitement et soumettre le problème à un spécialiste.
- Utilisez et stockez l'agrafeuse hors de portée des enfants.

Description de l'appareil (photo 1 + 2)

1. Déclenchement
2. Câble d'alimentation
3. Molette de preselection de la force de frappe
4. Interrupteur
5. Réserve à agrafes
6. Interrupteur de contact
7. Sécurité de la réserve

Données techniques

Alimentation	220-240 V~/50 Hz
Capacité de la réserve	50 agr./cl.
Déclenchement séquentiel	30 min ⁻¹
Agrafes utilisables	15-25 mm
Clous utilisables	15-32 mm
Niv. pression acoustique (LPA) (Incertitude K = 3 dB)	80,48 dB(A)
Niv. puissance acoustique (LWA) (Incertitude K = 3 dB)	91,48 dB(A)

Vibrations
(Incertitude K = 1,5 m/s²)
Classe de protection

2,13 m/s²



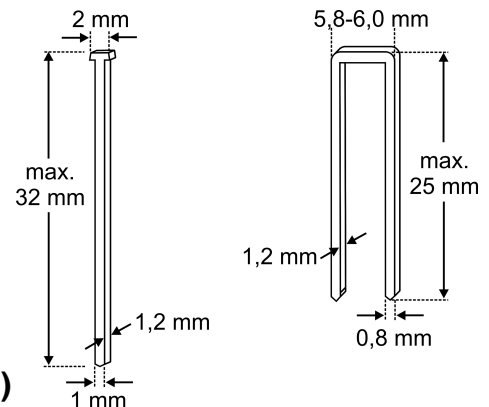
Portez impérativement des lunettes de protection lors de l'utilisation !

- L'amplitude d'oscillation indiquée dans ces instructions d'utilisation a été mesurée suivant les méthodes de mesurage normées dans EN 60745 et peut être utilisée pour une comparaison d'appareils.
- L'amplitude d'oscillation change en fonction de l'utilisation de l'appareil électroportatif et peut, dans certains cas, être supérieure à la valeur indiquée dans ces instructions d'utilisation. La sollicitation vibratoire pourrait être sous-estimée si l'appareil électroportatif est régulièrement utilisé d'une telle manière.
- **Remarque :** Pour une estimation précise de la sollicitation vibratoire pendant un certain temps d'utilisation, il est recommandé de prendre aussi en considération les espaces de temps pendant lesquels l'appareil est éteint ou en fonctionnement, mais pas vraiment utilisé. Ceci peut réduire considérablement la sollicitation vibratoire pendant toute la durée du travail.

Agrafes et clous utilisables

Grâce à l'agrafeuse électrique, des agrafes d'une longueur de 15-25 mm ou des clous d'une longueur de 15-32 mm peuvent être utilisés.

Agrafes	Clous
Bosch Typ 55	Bosch Typ 47
KWB Typ 055	KWB Typ 055
Novus C Typ 4	Novus E Typ J
Prebena Typ ES	Prebena Typ J
Rapid Nr. 606	Rapid No. 8
Wolfcraft Typ 055	Wolfcraft Typ 062



Mise en place d'agrafes (photo 3) ou de clous (photo 4)

- Retirez l'appareil du courant.
- Déverrouillez la fermeture de l'alimentation (7) en agrafes à l'extrémité du boîtier en pressant en direction de la réserve (5), puis retirez l'alimentation en agrafes de l'appareil.
- Attention : si des agrafes ou des clous se trouvent déjà dans la réserve, l'alimentation en agrafes est sous tension grâce à un ressort. Maintenez avec précaution et fermement, afin que la réserve ne soit pas éjectée à cause du ressort.
- Placez les agrafes (photo 3) ou les clous (photo 4) dans la réserve.
- Repoussez le magasin (5) jusqu'à ce qu'il s'encliquette.

Utilisation

L'appareil possède une double-sécurité contre la mise en marche involontaire :

1. Avec l'interrupteur (4), vous pouvez mettre en marche (I) ou bloquer (0) l'agrafeuse électrique.
 2. L'interrupteur de contact (6) fait en sorte que l'agrafeuse ne se déclenche qu'en entrant en contact avec le matériel concerné.
- Placez et maintenez fermement l'agrafeuse électrique sur le matériel et actionnez le déclencheur (1).
 - Une pression supplémentaire de votre main libre sur la partie avant de l'appareil évite tout recul de la machine et augmente la puissance avec laquelle les agrafes/clous seront fixés. Ceci est particulièrement important en cas de surfaces dures, pour que les agrafes/clous soient complètement enfoncés.

Preselection de la force de frappe

La molette (3) de preselection de la force de frappe permet d'adapter la force souhaitée par étapes. La force de frappe nécessaire dépend de la longueur des agrafes ou des clous ainsi que de la dureté du matériau.

Essayez toujours si la force de frappe préreglée convient en effectuant des déchenchements sur une chute de matériau. La valeur optimale de la force de frappe ne peut être déterminée qu'au cours d'essais pratiques.

Résolution d'éventuels dysfonctionnements

En cas de surface dure, il peut arriver que des agrafes se coincent dans la réserve. Le cas échéant, interrompez votre travail et n'essayez pas de fixer d'autres agrafes/clous.

- **Avant d'effectuer des travaux sur l'outil électroportatif, retirez la fiche de la prise de courant.**
- Appuyez sur le dispositif de deverrouillage (7) et retirez le magasin (5) vers l'arrière.
- Enlevez les agrafes coincées. Aidez-vous avec une pince si nécessaire.
- Repoussez le magasin (5) jusqu'à ce qu'il s'encliquette.

Charger le magasin en temps utile. Une bande d'agrafe trop courte peut être à l'origine d'agrafes bloquées.

Maintenance et entretien

L'agrafeuse électrique est presque sans entretien.

- Nettoyez de temps à autre l'agrafeuse avec un chiffon sec.
- Maintenez la poignée et le déclencheur secs et libres de tout corps gras ou huileux.
- N'utilisez pas de nettoyeurs, ils pourraient attaquer le boîtier.
- Les réparations doivent être effectuées uniquement par un atelier autorisé ; seules des pièces de rechange d'origine doivent être utilisées.

2 ans de garantie

La durée de garantie démarre le jour de l'achat. Vous pouvez justifier de la date d'achat en nous envoyant l'original du ticket de caisse.

Nous assurons sur toute la période de garantie :

- la réparation gratuite de dysfonctionnements éventuels,
- le remplacement gratuit de pièces endommagées,
- y compris le service gratuit de notre personnel spécialisé (c'est-à-dire le montage gracieux par nos techniciens).

A condition que le dommage ne soit pas dû à une utilisation non-conforme de l'appareil.

En cas de questions ou de problèmes qualité, merci de vous adresser directement au fabricant :

Brüder Mannesmann Werkzeuge GmbH
Service après-vente, réparations
Lempstr. 24

42859 Remscheid
Allemagne

Téléphone : + 49 (0)2191/37 14 71
Fax : + 49 (0)2191/38 64 77
Email : service@br-mannesmann.de

Pièces de rechange, élimination des outils et protection de l'environnement

- Si un jour vous deviez utiliser votre appareil électrique de manière si intense qu'il faille le remplacer ou si vous deviez ne plus en avoir besoin, vous devez vous en débarrasser dans un centre de recyclage.
- Vous obtiendrez des informations sur l'élimination de votre appareil électrique auprès des entreprises locales de traitement des déchets ou dans vos centres administratifs.
- Les appareils électriques contiennent d'importantes matières premières recyclables. Vous contribuez à la réutilisation de matières premières de valeur, lorsque vous apportez votre appareil électrique dans un centre de recyclage.
- Les appareils électriques contiennent aussi des éléments qui, en cas d'élimination non-conforme, peuvent provoquer des dégâts pour l'homme et l'environnement.



- Le symbole représentant une poubelle barrée signifie que vous êtes dans l'obligation d'apporter l'appareil concerné à un centre de tri pour appareils électriques et électroniques en vue de son recyclage.

Grapadora eléctrica

N.º de art. 12420

Manual de funcionamiento



Antes de usar herramientas eléctricas deben leerse y observarse las presentes indicaciones de seguridad y manual de funcionamiento!

Indicaciones de seguridad adicionales para grapadoras eléctricas

La grapadora eléctrica se emplea para fijar tablillas de madera, láminas de plástico, telas, papel, cartón, rejillas de alambre, etc. sobre madera u otras superficies apropiadas.

- Antes de cualquier trabajo en el aparato, especialmente antes de llenar el cargador con grapas o clavos, debe desenchufarse de la red eléctrica.
- No dirija nunca el aparato hacia personas o animales.
- Compruebe el enchufe y el cable antes de cada uso y en caso de presentar daños haga que lo renueve personal especializado.
- Aleje el cable de red (2) siempre hacia atrás de la grapadora.
- No utilice nunca diferentes grapas simultáneamente, asegúrese de que el cargador contiene siempre el mismo tipo de grapas.
- Nunca dispare la grapadora con el cargador vacío.
- Durante las pausas mueva el interruptor de funcionamiento (4) a la posición "Desconectado" (0).
- Al trabajar con la grapadora eléctrica utilice gafas de protección.
- Durante las pausas largas o al finalizar el trabajo retire todas las grapas o clavos del cargador.
- No utilice esta clavadora/grapadora para sujetar conductores eléctricos. No es apropiada para la instalación de conductores eléctricos, por lo que puede dañar el aislamiento de los cables y provocar una electrocución o un incendio.
- Si la grapadora está defectuosa o no funciona a la perfección, deje de trabajar con ella inmediatamente y consulte a un especialista.
- Usar y mantener la grapadora fuera del alcance de los niños.

Descripción del aparato (fig. 1 + 2)

1. Gatillo
2. Cable de red
3. Preselección de la fuerza de impacto
4. Interruptor de funcionamiento
5. Cargador de grapas
6. Interruptor de contacto
7. Bloqueo del cargador

Datos técnicos

Tensión	220-240 V~ / 50 Hz
Capacidad del cargador	50 grap./clav.
Frecuencia de disparo	30 min ⁻¹
Grapas utilizables	15-25 mm
Clavos utilizables	15-32 mm
Nivel de presión acústica (LPA) (Tolerancia K = 3 dB)	80,48 dB(A)
Nivel de potencia acústica (LWA) (Tolerancia K = 3 dB)	91,48 dB(A)

Vibraciones
 (Tolerancia K = 1,5 m/s²)
 Clase de protección

2,13 m/s²



¡Llevar obligatoriamente gafas de seguridad al utilizar este instrumento!

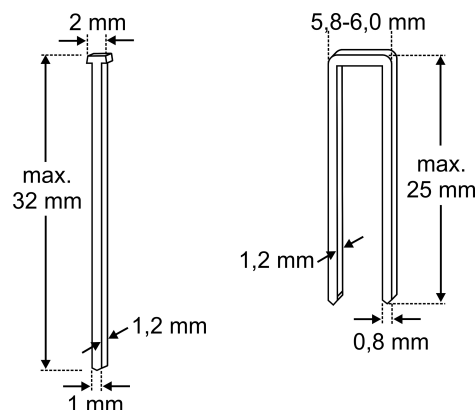
Nivel de vibraciones

- El nivel de vibraciones indicado en estas instrucciones ha sido determinado según el procedimiento de medición fijado en la norma EN 60745 y puede servir como base de comparación con otros aparatos.
- El nivel de vibraciones puede variar de acuerdo a la aplicación respectiva de la herramienta eléctrica, pudiendo quedar en ciertos casos por encima del valor indicado en estas instrucciones. La sollicitación experimentada por las vibraciones pudiera ser mayor de lo que se supone, si la herramienta eléctrica es utilizada con regularidad de esta manera.
- **Observación:** Para determinar con exactitud la sollicitación experimentada por las vibraciones durante un tiempo de trabajo determinado, es necesario considerar también aquellos tiempos en los que el aparato esté desconectado, o bien, esté en funcionamiento, pero sin ser utilizado. Ello puede suponer una disminución drástica de la sollicitación por vibraciones durante el tiempo total de trabajo.

Grapas y clavos utilizables

Con esta grapadora eléctrica puede trabajarse con grapas de una longitud hasta de 25 mm o clavos de una longitud hasta 32 mm.

Grapas	Clavos
Bosch Typ 55	Bosch Typ 47
KWB Typ 055	KWB Typ 055
Novus C Typ 4	Novus E Typ J
Prebena Typ ES	Prebena Typ J
Rapid Nr. 606	Rapid No. 8
Wolfcraft Typ 055	Wolfcraft Typ 062



Colocación de grapas (fig. 3) o clavos (fig. 4)

- Desconecte el aparato de la red eléctrica.
- Desenganchar con cuidado el cierre de la alimentación de grapas (7) al final de la carcasa(5) presionando en la dirección del cargador y extraiga la alimentación de grapas del aparato.
- Atención: si se usan tiras de grapas o clavos la alimentación de grapas está bajo tensión de resorte. Sujete bien el cierre para que la alimentación no salga disparada a causa de la tensión de resorte.
- Coloque las tiras de grapas (fig.3) o clavos (fig. 4) en el cargador.
- Coloque la alimentación de grapas en el canal de grapas y bloquéela enganchando el cierre (ponga el gancho del cierre detrás de la abertura de la carcasa).

Funcionamiento

El aparato está doblemente asegurado contra un disparo accidental:

1. Con el interruptor de funcionamiento (4) se puede conectar (I) o desconectar (0) el grapadora eléctrica.
 2. El interruptor de contacto (6) hace que la grapadora sólo pueda ser usada en contacto con material.
- Coloque la boca de salida de la grapadora eléctrica firmemente sobre el material y accione el gatillo (1).
 - Ejerciendo una presión adicional con la mano libre sobre la parte delantera de la carcasa se reduce el retroceso y se aumenta la fuerza con la que se grapa / clava. Esto es especialmente importante en caso de superficies de base duras para poder introducir completamente las grapas / clavos.

Preselección de la fuerza de impacto

La rueda de preajuste de la fuerza de impacto (3) permite fijar la fuerza de impacto de forma escalonada. La fuerza de impacto requerida depende de la longitud de las grapas o clavos y de la resistencia del material. Pruebe la fuerza de impacto ajustada siempre primero en un resto de material. El ajuste de la fuerza de impacto óptimo solamente se deja determinar mediante ensayos prácticos.

Solución de problemas

En caso de una superficie de base dura puede suceder que las grapas se atasquen en el cargador. En tal caso interrumpa el trabajo y no intente seguir grapando / clavando.

- **Antes de cualquier manipulación en la herramienta eléctrica, sacar el enchufe de red de la toma de corriente.**
- Presione el desbloqueo (7) y saque hacia atrás el cargador (5).
- Retire la grapa atascada. Si fuese preciso utilice para ello una tenaza.
- Empuje hacia atrás el cargador (5) hasta el bloqueo del cargador (7) enclavarlo.

Cargue oportunamente el cargador. Una tira de grapas demasiado corta puede ser la causa de grapas atascadas.

Cuidados y mantenimiento

La grapadora eléctrica apenas requiere mantenimiento.

- Limpie la carcasa de vez en cuando con un paño seco.
- Mantenga el asa y el gatillo secos y sin aceite ni grasa.
- No utilice detergentes, ya que éstos pueden dañar la carcasa.
- Las reparaciones deben ser efectuadas exclusivamente por talleres especializados y autorizados usando piezas de repuesto originales.

2 años de garantía total

Este período de garantía para este aparato comienza el día de la compra. Confirme la fecha de compra enviándonos por favor el comprobante original de compra.

Garantizamos durante el período de garantía:

- La solución gratuita de cualquier avería.
- El repuesto gratuito de todas las piezas que se deterioren.
- Incluido el servicio técnico especializado gratuito (es decir montaje, sin costes, por parte de nuestros especialistas).

Es condición que el fallo no sea atribuible a un manejo incorrecto.

Para más información o para cuestiones de calidad diríjase por favor directamente al fabricante:

Brüder Mannesmann Werkzeuge GmbH
Departamento Reparación – Servicio técnico
Lempstr. 24

42859 Remscheid (Alemania)

Teléfono: +49 2191/37 14 71
Fax: +49 2191/38 64 77
Corr. elec. service@br-mannesmann.de

Herramientas eléctricas fuera de uso y protección ambiental

- Si algún día su aparato eléctrico ha sido tan intensamente usado que deba ser cambiado, o si ya no le interesa utilizarlo, está usted obligado a depositar el aparato eléctrico en un punto de reciclaje.
- La información sobre los lugares de recogida de su aparato eléctrico la puede obtener en la empresa municipal de eliminación de residuos o en los servicios administrativos municipales.
- Los aparatos eléctricos contienen valiosas materias primas reciclables. Al entregar su aparato viejo en un punto de recogida está contribuyendo a que valiosas materias primas sean recicladas.
- Los aparatos eléctricos contienen además sustancias que en caso de eliminación no correcta pueden ser perjudiciales para el ser humano y el medio ambiente.



- El símbolo del contenedor tachado representa la obligación de llevar el aparato señalado a un lugar de recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos para su reciclaje.

Agrafador Eléctrico

N.º de Art.. 12420

Manual de Instruções



Antes da utilização de ferramentas eléctricas, deve ler e seguir as indicações de segurança fornecidas e manual de instruções!

Indicações de segurança adicionais para o agrafador eléctrico

O agrafador eléctrico é utilizado para a fixação de barras de madeira, películas, tecidos, papel, cartão, rede de arame etc., na madeira ou outras superfícies de base apropriadas.

- Tem de retirar a ficha da tomada, antes de todos os trabalhos no aparelho, especialmente o enchimento do carregador com agrafos ou pregos.
- Nunca direccionar o aparelho para pessoas ou animais.
- Antes de cada utilização, verifique a ficha e o cabo e, em caso de danos, deixe que estes sejam substituídos por pessoal técnico qualificado.
- Coloque sempre o cabo de rede (2) para trás, longe do agrafador.
- Nunca utilize diferentes agrafos ao mesmo tempo, e certifique-se de que só estão inseridos agrafos do mesmo tipo no agrafador.
- Nunca carregue no agrafador com o cartucho vazio.
- Nas pausas de trabalho, desloque o interruptor (4) para a posição (0)"desligado".
- Use óculos de protecção ao trabalhar com o agrafador eléctrico.
- Em caso de pausas de trabalho mais longas, retire todos os agrafos ou pregos do carregador.
- **Este agrafador nao deve ser usado para fixar fios electricos.** Ele nao e apropriado para a instalacao de linhas electricas, pois pode danificar o isolamento de cabos electricos e causar assim um choque electrico e ate mesmo incendios.
- Ponha imediatamente de parte o agrafador se este estiver danificado ou não estiver em bom estado para trabalhar e leve-o a um técnico para ser verificado.
- Utilize e guarde o agrafador fora do alcance das crianças.

Descrição do aparelho (Fig. 1 + 2)

1. Disparador
2. Cabo de rede
3. Roda de ajuste
4. Interruptor
5. Carregador de agrafos
6. Interruptor de contacto
7. Bloqueio do carregador

Dados técnicos

Tensão	220-240 V~ / 50 Hz
Capacidade do carregador	50 agrafos/pregos
Cadência de disparo	30 min ⁻¹
Agrafos compatíveis	15-25 mm
Pregos compatíveis	15-32 mm
Nível de pressão de ruído (LPA) (Insegurança K = 3 dB)	80,48 dB(A)
Nível de prestação sonora (LWA) (Insegurança K = 3 dB)	91,48 dB(A)

Dados relativos à vibração
 (Insegurança K = 1,5 m/s²)
 Categoria de protecção

2,13 m/s²



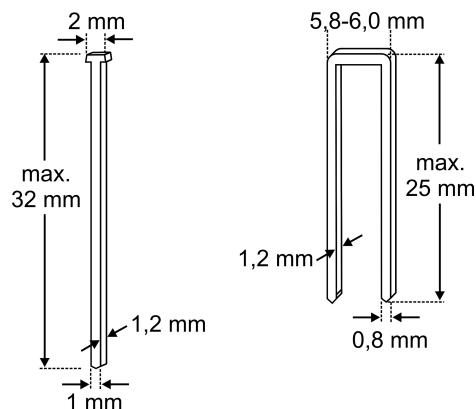
Utilizar sempre óculos de protecção aquando da utilização!

- Nível de vibrações indicado nestas instruções foi medido conforme um processo de medição normalizado na norma EN 60745 e pode ser utilizado para a comparação de aparelhos. O nível de vibrações variará de acordo com a aplicação da ferramenta eléctrica.
- Em alguns casos o nível de vibrações pode ser superior ao indicado nestas instruções. É possível que o impacto de vibrações seja subestimado se a ferramenta eléctrica for regularmente utilizada de maneira semelhante.
- **Nota:** Para uma avaliação exacta do impacto de vibrações durante um certo período de trabalho, também deveriam ser considerados os períodos nos quais o aparelho está desligado ou funciona sem estar realmente a ser empregado. Isto pode reduzir nitidamente o impacto de vibrações.

Agrafos e pregos compatíveis

Com este agrafador eléctrico podem ser utilizados agrafos com um comprimento de 15-25 mm ou pregos com um comprimento de 15-32 mm.

Agrafos	Pregos
Bosch Typ 55	Bosch Typ 47
KWB Typ 055	KWB Typ 055
Novus C Typ 4	Novus E Typ J
Prebena Typ ES	Prebena Typ J
Rapid Nr. 606	Rapid No. 8
Wolcraft Typ 055	Wolcraft Typ 062



Colocação dos agrafos (fig. 3) ou pregos (fig. 4)

- Desligue o aparelho da rede.
- Empurre o fecho do dispositivo (7) de introdução dos agrafos na extremidade da parte exterior do aparelho na direcção do carregador retire o dispositivo de introdução de agrafos do aparelho.
- Atenção: O dispositivo de introdução de agrafos encontra-se sobre tensão de mola quando tem os agrafos ou pregos aplicados. Segure o fecho firmemente, de forma a que o dispositivo de introdução não salte para fora.
- Coloque as tiras de agrafos (fig. 3) ou pregos (fig. 4) no carregador.
- Empurrar o magazine (5) para tras, ate o fecho do dispositivo (7) engatar.

Funcionamento

O aparelho está duplamente protegido contra disparos acidentais:

1. Pressione a interruptor (4) na posição (I) para ligar, na posição (0) para desligar el aparelho.
 2. O interruptor de contacto (6) faz com que o agrafador só possa ser activado quando se encontra em contacto com o material.
- Coloque a abertura do agrafador eléctrico firmemente sobre o material e accione o disparador (1).
 - Uma pressão adicional com a outra mão sobre a parte dianteira do exterior do aparelho evita o contra-golpe e, sendo assim, aumenta a força, com a qual os agrafos / pregos são aplicados. Isto é especialmente importante quando se tratam de superfícies base duras, para que os agrafos/pregos fiquem totalmente inseridos.

Preseleccao da forza de impacto

A forza de impacto pode ser pre-seleccionada em niveis, com a roda de ajuste (3) para a pre-seleccao da forza de impacto.

A forza de impacto necessaria depende do comprimento dos grampos ou dos pregos e da rigidez do material. Experimente a forza de impacto sempre primeiro num resto de material.

O ajuste ideal da forza de impacto so pode ser determinado atraves de tentativas praticas.

Eliminação de avarias

Em superficies base duras pode acontecer que os agrafos fiquem encravados no carregador. Neste caso, interrompa o trabalho e não tente aplicar mais agrafos ou pregos.

- **Antes de todos trabalhos na ferramenta electrica devera puxar a ficha de rede da tomada.**
- Premir o destravamento (7) e puxar ao mesmo tempo o magazine (5) para fora, por tras.
- Remover o agrafado emperrado. Para isto podera usar um alicate.
- Empurrar o magazine (5) para tras, ate o destravamento (7) engatar.

Carregue o magazine atempadamente. Uma tira de agrafos muito curta pode ser a causa de agrafos presos.

Conservação e manutenção

O agrafador eléctrico não necessita de manutenção

- Limpe a parte exterior do aparelho sempre com um pano seco.
- Mantenha a pega e o disparador secos e sem resíduos de óleo e lubrificante.
- Não utilize produtos de limpeza para evitar que a máquina seja danificada.
- As reparações só podem ser efectuadas por uma oficina técnica autorizada, sob a utilização de peças sobressalentes originais.

2 Anos de garantia completa

O prazo de garantia começa no dia da compra do aparelho. A data da compra deve ser comprovada através do envio do talão de compra original.

Dentro do prazo, a garantia abrange:

- reparação gratuita de eventuais avarias.
- substituição gratuita de peças danificadas.
- incluindo assistência técnica gratuita (ou seja, montagem gratuita pelo nosso pessoal de assistência)

Com a condição que a avaria não tenha sido causada por um manuseamento incorrecto.

Se tiver questões ou problemas relacionados com a qualidade do produto, dirija-se imediatamente ao fabricante:

Brüder Mannesmann Werkzeuge GmbH
Abt. Reparatur-Service
Lempstr. 24

42859 Remscheid

Telefone: +49 2191/37 14 71
Telefax: +49 2191/38 64 77
Corr. Elec. service@br-mannesmann.de

Ferramentas eléctricas sem uso e protecção do ambiente

- No caso de substituição do aparelho eléctrico ou caso esta perca a sua função, deverá eliminar o aparelho eléctrico num centro de recolha.
- Pode obter informações acerca dos pontos de recolha para o seu aparelho eléctrico através dos recursos locais de eliminação de resíduos ou através dos respectivos serviços administrativos.
- Os aparelhos eléctricos contêm valiosos materiais recicláveis. Ao entregar os seus aparelhos antigos num ponto de recolha, está a contribuir para a reciclagem de materiais valiosos.
- Os aparelhos eléctricos também contêm materiais que, no caso de uma eliminação irresponsável, podem ser prejudiciais para os humanos e o meio ambiente.



- O símbolo com um caixote de lixo riscado significa que tem a obrigação de eliminar o aparelho num ponto de recolha especial, destinado a este tipo de máquinas, onde serão recicladas.

